Ն 5885 — 1904 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 23 ԲԷՆՃԵԼՆՊԻՀ — 1322 ՐԷՃԷՊ 26 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՍ.

ՃԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՍ.

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեգ	6 պլեգ	3 պլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.-ոն

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

D'JERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆՈՒԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնչի վէ Յիւնիսի սահիպէ ղշ.	5
Կիւնէի սահիպէ սաքիրը	» 3

Իսարէլանէի Սթանպոլու Գազը Ալի ճատէսիսնէ նումէրո 20 ձիվելէկեան մաթպասանում սրը։ Քեազիթէի մէվզուս հագդանում կազէթանը սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։
Մէվզուսը նաֆիսյա սահիբ պէնալէր մէհէմանէն գազալ օլունաճագ վէ սեբէ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄՈՒՀԱՐԷՊ ԱՀՎԱԼԻ

ԺԷՆԷՐԱԼ ԳՈՒՐՈԳԻ ՐՈՒՍ ՕՐՍՈՒՄԸՆԷՆ ՍՈԼ ՃԷՆԱՀԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԵՒՐԻՒՅՕՐ

Աժանս Բիւրին իթթիֆաքնէ կէօրէ Մանչուրիէթի Ռուս օրսուսընդն 54հնա-ճի Սիպէրիա ֆրգասը գումանանը ժէ-նէրալ Օրլոֆ իւլ 6նճը Սիպէրիա ֆըր-գասը գումանանը ժէնէրալ Բոմանոֆ մէմուրիյէթլէրինէն գաթիյէն ազլ ի-սիմլիլէր սրը։

Ժէնէրալ Գուրոգինին գումանասը ալթընատաքի Ճաբոնիա օրսուսը Ռուս օրսուսընը սոլ ճէնահան չէվիրմէք թէչէպպիւսինէ պուլունմագտա սրը։

Եալու նէհրինին աղզընտա Ճաբոն-լարը մախսուս քիւլիյէթլի իմտատ-աքերի իւլ զախիրէ չըգարըլսըզը Գու-րէնին բայթախթը օլան Սէուլ շէհրին-էն պէլիրիլիւր։

Մուգդէնին չըմալը չարգի հիէթլէ-րինէ պուլունան Սին-Մին Թինկ թա-բաֆլարընտա քիւլիյէթլի Խունկուզ չէթէլէրինին զանուրը՝ Ճաբոնլարընը եագալամագտա օլաբգլարընը իսպաթ ի-սիյոր իմիշ։

Ամերիգա բէհոի Մ. Բուզվէլթին մու-հարեպէի հազրեթ պէթմէզէն էվվէլ սուլհ գոնկրէսի տավէթնամէլէրինի կէօնդերմէմէկ գարար վէրթիքլէրինի «Նիւ-Եորգ Հէրալտ» կազէթասը եա-զըյոր։

Մանչուրիէթի Ռուս օրսուսընդն էր-քանը հարպ բէհոի ժէնէրալ Մախաբօ-ֆընն Զար հազրեթլէրինէ արզ իթմիշ օլաուղընա նազարէն, հոկա.ին Զոինատ Ճաբոնիա սիվարիսինէն պիր պէօ-լիւք՝ Հուանանչան վէ Հունճալոս մէվ-զէլարընը մուհաֆազա իսէն ատքերի խաթթընը եարդա կէչմէք իւզրէ սալ-ատրմըշլար իսէ ատ, ատֆ օլունմըշլար սրը։

Մուխէրէն Ճաբոնիա իւէրի գա-բագալարը պիր ալայ թարաֆընտան միւտաֆէա օլունան պիր մէվզիէ հիւ-ճում էդէմիշլէր իսէ ատ, պունլար տա կէօրսիւլէրի մուգավէմէթ իւզրինէ Սիուլուա մէվզընէ չէքիլմէկէ մէճբուր օլմայլար սրը։

Նինէ օ կիւն Ճաբոնլար՝ Հուչէ նէհրի իւէ չըմէնարֆիր խաթթը արսընտա պուլունան Ռուս գարագալարընա հիւ-ճում իթմիշլեր սրը։ Լաքին պու հիւ-ճումլարտա չիտատէլի պիր միւսատէմէ վագը օլմայըգ, հէր իքի թարաֆտան պիր գալ քիչի մագթաու վէ մէճբուռ օլմուշ սրը։

Գարագալ միւսատէմէլէրի տէվամ ի-սիյոր։ Տիկէր պիր Ռուս գարագալ միրիդէսի Տալանկալին պօզազընդն 200 գատար Թունկուզ թարաֆընտան իշղալ իսիլմիշ օլաուղընը կէօրմիշ սրը։ Թունկուզլար՝ ումումէն Ճաբոն զոպիթէրինին գումանալարը ալթընա պուլընը յորլար։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պիլիմէյ ասատքիրը Շահանէ մա-ալաթինը մահ պէմահ մունթազա-մէն թէսվիյէ ու իթասընը էմր ու ի-րատ վէ պու խուսուսը թէէմիրի էսպապընը Մէհլիսը Մախսուսը Վիւ-քէլաճա միւզաքերէսիյէ նէթիյէճ-օրինն խաքիրատ Շահանէյ արզը էմր ու ֆէրման պույրուլմըշ սրը։

—Պու սէնէ Հալգալը Զրաթ մէքթէպինէ ալընաճագ թալեպէ ի-չին միւռաջէաա իմթիհանը իճրա-սընա լիւզում կէօրիւլմիշ իսի։ Մէզ-քիւր միւսաթէգաւիմթիհանընը իճ-րա իթմէք իւզրէ թային գէլընմըշ օ-լան միւմէյյիզլեր մարիֆէթիյէ միւ-սաթէգայա ատխիլ օլանլարընը կէչէն հաֆթա զարֆընտա իմթիհանլարը իճրա իսիլերէք, Տերսատէթ վէ վիլայաթ իսատի մէհզունլարընդն 8, Խիւսավէնիկեար Զրաթ մէք-թէպի մէհզունլարընդն 8, Սելան-նիք զրաթ մէքթէպի մէհզունլար-ընդն 9 թալեպէ քի ճէման 25 չակիրանդ ալաշ ու գապուլի միւնա-սիպ կէօրիւլերէք իյճապ իսէն մազ-գաթասը պիթթանպիմ մէրճիրինէ թագսիմ օլունմըշ սրը։

—Եէսիգուլէ խարիճինէ Ռում խասթախանէսինդէ գասընկարա մախսուս պիր ամէլիյաթխանէ իլէ պիր թէսավիխանէ եարարըմըշ օ-լան Ռում միւթէպէրանընդն պանդ-քեր Մ. Մավրոգօրտաթօ տիլէսի թարաֆընդն ֆէնդը թըպպընդ իճա-պաթընա մուվաֆֆըգ վէ զալեթ միւ-քէմմէլ պիր սանաթօրիում ինչասը աէրէօճատ իսիլիկի, վէ Մավրոգոր-տաթօ տիլէսինին պու մուէսսիսէի խայրիյէի Լոնարտա վէքֆաթ իսէն Նիգոլա Մավրոգորտաթոնընդն ինչ վէ հէսիյէ իթմէք, վէ պու խու-սուսատա 10,000 լիրա հարբ էյլեմէք ֆիքրինէ պուլունարգլարը տիլէ էր-քանընդն Մ. Թէոդոր Մավրոգոր-տաթօ թարաֆընդն պու քէրրէ Ռում Բաթրիգինէ պէյան իսիմլե-տիլէ, միւշարէլէյհ ատ ախիրէն Եէ-տիգուլէ խարիճինէ վագը Ռում մուէսսէսաթը խայրիյէսի հէյէթինէ թէպլեղ էյլեմիշ սրը։

—Հայտար-Բաշա ըրխթըմընա չիրքէթճէ պագը թատիլաթ իճրա իսիլմէքսէ օլաուղընդան, խարիթա վէ լազըմ կէլէն էվրագ մէրճիրինէ թագսիմ օլունմըշ սրը։

—Հէր սէնէ էրզրումտա իճրա օ-լունան աթ եարըշը, իքինճի սէֆթ օլմագ իւզրէ կէչէն օգոստոսսընդն 29ընճը բազար կիւնիւ վալիի վիլայէթ աթուֆ. Նազըմ պէյ հազրեթլէրիյլե եէսինճի ֆըրգա գումանանը սատա. Միւնիր բաշա հազրեթլէրի վէ էճ-նէպի գոնսոլսարը իւմէրան ասքէ-րիյէ վէ մէմուրիյնը միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ վէ միւթէպէրան հազը-պուլընմըշլար սրը։ Իշղու եարըշ 2 սատթ գատար իմթիսատ իթմիշ սրը։ Մուզիգա կիւզել հավալար թէրէննիւմ էյլեմիշ սրը։

—Պէյօղլունտա Դումպարաճը եօ-գուլընտա քեսին պիր արսատա չա-մաշըր էրգամագտա մախսուս պէօյիւք պիր չամաշըրխանէ եարբլանագ սրը։ Մէզգիւր արատ՝ Տօղրու Եօլատ Խըշ-տիվիսլ օթել իթթիհալինէ Դարա-կէօզճան ֆամիլեսընդն բարասը իւէ սատքն ալընարագ, Ս. Փրկիչ խաս-թախանէսինէ վագֆ իսիլմիշ իսի։

—Երուսաղէմատ գալպ ագչէ եա-բըլաճը խապեր ալընմազա, տէր-հալ միւթէճասբրլարընդն աէրաէթի իչին մէմուրիյնը զազրթաճա թահ-գիգաթա կէրէչէմիշ, վէ չարշը վէ բազարատա պիր չօգ գալպ չէրեգլեր պուլունմագտա օլաուղը անկալը-բագ, գալպազանլարտան Տավիթ Սո-լոմոն իսմինատ պիրի թուսումըշ սրը։ Իճրա գրընան թահգիգաթ-տա, մերգումը 15 արգատաչը տա-հա օլաբղը անկալըմըշ, վէ գալպ ագչէ եարմազա մախսուս 4 ատէտ մաքին-ա իլէ պիրլիքատ հիւմէսի էլտէ իսիլմիշ սրը։ Պունլար իսթիճվապլարընտա պիրպիրլերինին իւզրինէ աթարագ, իթթիրաֆը ճիւրմ իթմիշլեր սրը։ Եա-բըլան բարալարընդն սահիհ իւլ այար ագչէլերտէն թէֆբրիգի իչիւն էհալի-յէ քէյֆիյէթ պիլտիրիլմիշ վէ մեր-ճիրինէ ատ իշարը քէյֆիյէթ օլունմը սրը։

—Տիւն կէճէ սատթ 3 ըրատելէ-րինատ Պէյօղլունտա Թօգատլան կազինօսը արգասընտա Սաղ-Սոլ սօ-գաղընտա գարա սագալը թահմինէն 45 եարչնտա պիրինին եաթարդը զա-գըթա մէմուրլարը թարաֆընդան կէօրիւլերէք մուայէնէ իթթիրիմիշ վէ ֆիւճճեթէն վէֆաթ էյլեմիկի անկալըմըշ սրը։ Միւթէվէֆֆանընդ-ն իւզերինատ 7 լիրա իլե իքի մէօհր զուհուր իսերէք, պունլարատան պիր-ինատ Մէհմէտ Թըյյար տիկէրինատ Թայյար պինը էօմէր խմիրերի եա-զըմըշ սրը։ Մէրգումընդ քիմ օլտու-ղը անկալըմայըգ, զագրթաճա իւ-զերինատ զուհուր իսէն ըէչէթա իւ-զերինէ թահգիգաթա տէվամ օլունմագտա պուլընմըշ սրը։

—Սալմաթամրուգատա սաքին Ռում ճէօմատթընատան Եերմանօֆ՝ կէչէն մայիսին 13ինճի կիւնիւ ըէֆիգի թէս-պէհճի Իսմայիլ նամ չախսը մուա-վէնէթիյլե ճէրհ վէ գաթլ էյլեմէ-սինատէն օլայը Ֆինալէթլե իթթիհամ օլընան թիւթիւն գաչագճըը սագը-գալը Իսմայիլ իլե ֆիրը գաթլատա մուավէնէթի պուլընան թէպիհճի Իսմայիլին՝ տիւն ճինայէթ Մահքէ-մէսինատ իճրա օլընան մուհաքէմէ-լերի նէթիճէսինատ, գաչագճը Իս-մայիլին 15 սէնէ վէ ըէֆիգի տիկէր Իսմայիլին տախի 7 սէնէ միւատթէ-լե քիւրէկէ գոնուլմայըրընա գարար վէրիլմիշ սրը։

—Էրզրում վիլայէթինատ Սբիր գազասընդն Զաքօն գարիյէսինատ պիր եվատն եանկն զուհուր իսե-ըէք, 23 խանէ միւհթերեգ վէ մէղ-քիւր խանէլեր իչինատ պուլընան էչ-եա վէ մահուլաթ վէ հայվանաթընն տախի մահվ վէ թէլեֆ օլաուղը, խա-սարաթը վագբանընդն 98,000 ղրշ. բատաէսինատ թախմին օլունաբղը մահալինատն իչար օլունընյոր։

ՄԸՍԸՐ ԽԸՏԻՎԻՆԻՆ ՏԷՐՍԱԱՏԹՏԷՆ ԱՋԻՄԷԹԻ

Տիւն եազարըզմըզ վէճհվէ, Մըսըր Խըտիվի ֆէճատ. տէվ. Ապդաս Հիլմի բաշա հազրեթլերի՝ Տէրսաա-ատթատն ազիմէթ էյլեմիշ սրը։

Միւշարէլէյհ՝ ըէֆգագաթընտա միհմանատարլարը պուլունաբղը հալ-ատ, Պէպէքատ քեսին վալիսէլերին-ն սահիլխանէսինատն տիւն սատթ 4 պուլուգատա «Բէհպէր» սթամպոթը էլէ վէ մայէթինատ Խըտիվիյէթ խա-բրճիյէ նազարը սատա. Պուրրոս բա-շա, Թէլրիֆաթի Խըտիվի սատա. Զէքի բաշա հազարաթը վէ զէվաթը սարէ օլաուղը հալատ հարէքէթլէ, Տօլմա Պաղչէ ըրխթըմընա միւսատ-լեթ իթմիշ, վէ օրատա հազը պու-լունարբրլան Խաս Ախբը արագալա-բբյլա սաղրուճա Մագէյնը Հիմա-յունա ազիմէթ իթմիշլեր սրը։

Շեյան պուլրուլան միւսատէի Սէնէյէ իւզերինէ Խաիվ հազրեթլերի հուզուրը Շահանէյէ գագալ վէ իւ-թիֆաթը Սէնէյէ նաիլ պուլրուլ-մըշ սրը։ Քէչիսէ պուլրուլան զիյա-ֆէթը Սէնէյէսէ Խաիվ Հազրեթլերի հազը պուլընարգտան սոնրա թէքբ-բար հուզուրը Շահանէյէ գագալ պուլրուլըգ հագդանա էրզան պուլ-ուլան էլթաֆ ու թաաթթուֆաթը Շէհրիյարիսէն սալը խաքիրատ Շահանէյէ արզը չիւքրան վէ ուղուա-սիյէթ վէ Լրասիմէի վէսալը իյֆա էյլեմիշ սրը։

Խըտիվը միւշարէլէյհ իսթիհսալը միւսատէի Սէնէյէ էյլեսիքատէն սոնրա սատթ 6տա երինէ Խաս Ախբը արագալարընա բաքիպէն մայէթ իւզ պէրատպէր վալիսէի միւհթերե-մէլերինին սահիլխանէսինէ միւսա-սելէթ վէ պիր միւսատէթ իսթիրա-հաթատան սոնրա Շուրատ Տէվլէթ բէիսի սէվ. Սահա բաշա վէ Թէլ-բիֆաթիի Ումումիյէ նազարը սէվ. Իպրահիմ վէ Խըտիվ հազրեթլերինին միհմանատարլարը ֆէրիգ սատա. Հիւսնի բաշալար հազարաթը վէ Խը-տիվին երքանը մէմուրիյնը իւզ սա-իր զեվաթ պուլընարը հալատ սա-հիլատան ըրխթըմընատան «Բէհպէր» սթամպոթլյա տօղրուճա «Էլ Մահ-ռուսէ» վաբորընա միւվասէլէթ իթ-միշլեր տիր։

Թարաֆը հազրեթը Բատիշահիսէն Ցարիւս Սատատթիւ Շերիֆէ աղասը սէվ. ինայ. Ապտ իւլ Ղանի աղա հազրեթլերի, «Էլ Մահրուսէ» վաբ-որընա կէօնատերիլերէք Խըտիվ հազ-ըեթլերի հագդանա թէվեճճիհսա-թը Շահանէյին պիր զամիմէի տիւ-լալը օլմագ իւզրէ հարէմլերի հանըմ էֆ. հազրեթլերինէ սէլամը Շահա-նէյի թէպզիր 'իւլ ըէսմը թէյեի իճ-ըա օլունմըշ սրը։

Խըտիվ հազրեթլերինին վալիսէսի տախի «Էլ Մահրուսէ» վաբորընա կիթմիշ տիր. սատթ 10ա չերեէք գալարագ սէվ. ինայ. Ապաիւլ Ղա-նի աղա վէ սէվ. Սահա վէ Իպրահիմ բաշալար հազարաթը «Բէհպէր» ըս-թիմպոթլյա ավաթ վէ Խըտիվ հազրեթլերինին թէյեքքիւրաթը ու-պուտիյէթքարանէսինի խաքիրատ Շահանէյէ արզ իթմիշլեր տիր։ Տիկէր մէհմանատարլար սա տյնը սթամպոթլա ավաթ իթմիշլեր տիր։

«Էլ Մահրուսէ» վաբորը սատթ 10ատա սանճագտարլա ատնատարլարը հալատ Զուպուգլարտան հարաքէթլէ Պէյիքթաշ էօնէրինէ կէլմիշ վէ ա-սաքիրը Մըսրիյէ Շահանէ իւէ գա-բազ սէֆինէի Հիմայունընդան սէլամլար թէսթի օլընմըշ վէ Մըսրը ասքերի «Բատիշահըմ չոգ եաշա» նիտա իթմիշ վէ վաբոր Մարմարայա աղզրու եոլ ալմըշ սրը։

Խաիվին հարէմի տախի պիրլիքատ կիթմէքատ տիր։

Խաիվին մայէթի էրքանընդան պազարընա միւթէլիֆ բիւթպէ-լերատն նիշանլար իհսան պուլրուլ-մուշ սրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը նէյր օլունմըշ օլան թելէկրաֆլար սրը։

ԲՈՐԹ-ԱՐԹԻՐ ՃԻՀԷԹԻՆՏԷ ԹՕԲ ԱԹԷՇԼԷՐԻ ՇԻՏՏԷԹԼԷ

ՏԷՂԱՍՄԸ ԲՏԲՑՕՂ

Բէթէրսպուրկ.—Ժէնէրալ Շթօ-ռել Բորթ-Արթիւրէն Զար հազրեթ-լերինէ աթիսէքի թելէկրաֆնամէի քէշիսատ իթմիշ սրը։

«Ճաբոնլարը սեպտեմ. 19ընտան 23ինէ գատար 4 կիւն սիւրէն պիլ-հիմլէ հիւճումլարը աէֆ իսիլմիշ օ-լուգ, իշղու 23ինճի կիւնատ Ճա-բոնլարը ելինատ գալմըշ օլան մէվ-զէլար քեսմիլէն Թախրիպ իսիլմիշ իքի իսթիհքամատան իպարէթ պու-լունբյոր իսի։ Պիր վագթ Ճաբոնլար եիւքսէք Տաղ մէվզէի իւզերինատէքի զըրհ իւլ գալանմըշ ագսամը իշղալ իթմէկէ, վէ օրատա բէվոլվեր պիշի-մինատ քիշիւք թօբլար եերլէշտի-րիպ, պիզիմքիլերի թօբա թութմա-ղա մուվաֆֆագ օլաուլար։

Լաքին ավճը վէ գազմանը ատ-քերլերատէն միւրէքքեպ պիր Ռուս միւֆրէզէսի մէզքիւր զըրհը գըսմ-լարը իլերիսինէ ատրբու բերօք-սիքնլի կիւլլեր, աթմըշ օլմազ-լա, պու կիւլլեր իլթիսալ իսե-ըէք, Ճաբոնլարը ֆէհզիյէթ սիւ-չար իսուգ, Եիւքսէք Տաղը պիւս-պիւթիւն ինթիզամընդ պիր սուրէթ-ատ թախլիյէ իթմէկէ մէճբուր իթ-տիրեր։ Ճաբոնլարընդն զայիաթը 10 պէն քիչիյէ պալիգ օլաու։ Թօբ ա-բոն գուվվէթլերիրինին եէքիւնի 200 պին ատքերի չամիլ պուլունաբ-զընը Աժանս Բիւթէր իչար իսթիյոր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Տ. Տ. ՍԱՀԱԿ Ս. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸՆ ՄԱՊԷՃՆԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆԱ. ԿՑԹՍԷԹՔ

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Աժն. Տ. Տ. Սահակ Սրբազան հազրեթլերի՝ կէ-չէն ճումա կիւնի հուզուրը Շահա-նէյէ գագալ վէ հագդանա իլթի-ֆաթը ալիւլալը Շէհինշահի էրզան պուլրուլմասընդան օլայը, խաքի-բի Շահանէյէ արզը թէչէքքիւր վէ ուղուսիյէթ էյլեմէք իւզրէ, ըէ-ֆագաթընա Տ. Դէորգ Եպիս. իւլ Գառնիկ էֆ. Դուլումճեան պուլնը-զընը հալատ, տիւն Մապէյնը Հիւ-մայունա ազիմէթլէ, պաշ քէթթիպ տէվ. Թահսին բաշա՝ հազրեթլերի թարաֆընդան գագալ օլունմըշ վէ բաշտի միւշարէլէյհ հազրեթլերի վասրթասրյա արզը ուղուսիյէթ իսէրէք, մազհար օլաուղը իլթիֆա-թը ճիհանատէրճեաթը Շէհրիյարի, ումում Կիլիկիա էհալիսինին մահ-զուզիյէթ վէ մէմնունիյէթը ֆէվգէ-լատէսինի մուճիպ օլաուղը, վէ պիլ-ումումի քիլիսէլերատ տուտի եօրը ու իճլալը հազրեթը Շէհրիյարի եատ-ու թէքբար խաիսիկի, փիւրուա խան թելէկրաֆնամէլերատէն անկալըզը-նը, վէ յու հրսսիյաթը ուղուսիյէթ-քարանէնին խաքիրատ Շահանէյէ արզը ումում էհալի թարաֆընդան իթթիրհամ օլունաբզընը պէյան էյլե-միշ տիր։

Տէվլ. Թահսին բաշա հազրեթլերի, ըզհար օլունան հրսսիյաթը սատա-գաթքարանէատէն օլայը, մահ-զուզիյէթ վէ իլթիֆաթը Սէնիյէյի Սրբազան կաթողիկոսա թէպզիր իթ-միշ վէ միւշարէլէյհ հազրեթլերի տուտի հազրեթը Բատիշահիյի թէք-ըբար իսերէք, Երուսաղէմատանա ավաթ էյլեմիշ տիր։

*** Տ. Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոս՝ գիրաղ նամիճատ օլաուղընդան, կէ-լէճէք բազար կիւնիւ Մայր եկեղե-ցիսէ Ս. Պատարագ թագտիս իսէ-մէյիպ, եաբընըզ քարոզ վէ Օրհնու-թիւն վերեճէք տիր։

*** Տիվրիկ Խնամակալութիւնը Տէրսատաէթատ պուլընան ազաբը իւլ սատր Տիվրիկի միւթէպէրան, Տնաեւ. Խորհուրդ ազասընդան սատա. Վա-հան էֆ. Սուրէնեան վէ Մեհրան էֆ. Շերինեան, բրօֆէսէօր Յակոբոս էֆ. Ճէճիկեան տիւն Ս. Կաթող-իկոսը զիյարէթ էյլեմիշլեր տիր։

*** Մարաշ Առաջնորդ Տեղապահը Տ. Խաչատուր Վ. իւլ Մալաթիա Տե-ղապահը Տ. Գէորգ Վ. Ալանեան, Այնթապ Առաջնորդ Փոխանորդը Տ. Կարապետ քահանայ Կիւլիւզեան, Սիսաէն Դրիգոր էֆ. Կարապետեան վէ Հաճի էֆ. Բաթճեան թէպրիք թելէկրաֆլարը չէքմիշլեր տիր։

Խուն ժողով տիւն էքսէր ազաբը հազրը պուլունամասընդան, եէթի-մա խաէմէմիշ տիր։ Կրօն. ժողովան Տ. Գարրիել եպսկ. իւլ Քաղ. ժողով-ան Եուսուֆեան, Տէր Ներսէս-եան վէ Ասասեան էֆ.ներ հազը պուլունբզ, միւզաքերաթ իճրա էյ-լեմիշլեր տիր։ Բաթրիգ Սրբազան

հազրէթլէրի՝ եէմմը մէգքիւրաէ ե-րուսաղէմտէն պաղը վարդապետլէր իմգասը իւէ օլսըզը պիր մէքթուպը ապահ մէճլիսէ կէօսթէրմիշ օլուպ, օլապատէ միւզաքէրաթ ճէրեյան եյլէմիշ սիր։

Գասթէմունի Բաթրիրգ վէքիլի Տ. Գրիգոր Վ. Պալատեան եպիսկոպոսն Տէրասատէթ կէլէճէք սիր։

Կիւրին Կաթող. Տեղապահը Տ. Աբրահամ եպիսկ. Մամիկոնեան՝ մահալլի մէճլիսլերի իլէ Թաղ. խորհուրդ-լարը թէյքիլ իթմիշ սիր։

Հալէպահէն թարաքիզմզա եազըլ-սըզնա կէօրէ, Հալէպ էրմէնի Գա-թոլիք մէրլասասը Սայեղեան հիւրմ. Օգոստինոս Արքեպիսկ. իհտան պուլրուլան 3ինճի ըրիթպէտէն նէ-չանը Օսմանիէան ազալը Հալէպ էր-մէնի Գաթոլիք ճէմասարթնը զարիգը մինն ու մէտար էյլէմիշ օլուղընան, քիլիսէտէ տասաի հազրէթը Բատի-շահի եան իսիմիշ վէ ճէմասարթ տմինխան օլմուշ սրը։

Գումգապու Աղքատախնամզրն Տնօ-րէն Ժողովը 13 ալազ հիսապլարընը (1903 մայիս 1էն 1904 յունիս 1է գ-տար) նէյր իթմիշ օլուպ, պիր նիւսխ-սինի Թարաքիզմզա կէօնէրմիշ սիր։ Պու միւատէթ զարիգնան 1158 խաս-թա թէքավի իտուպ, պիւտ թէքիրգը մէղէրգ անլէրէ եէյէճէք վէ իւտ վէր-միշ սիր։ Եէնէ պու միւատէթ զարիգնան գանձանկան 6518 ղր., ալազ իանէ վէրէնլէրէն 10616 ղր., Թապագլար-տան 5159 ղր., սիկեր իանէլէրէն 14 պին 627 ղր., թէաթրոյան 8176 ղր., վէ մէտարիճի օլարագ իւտա 13819 ղր. եէյէճէք իչիւն 16713 ղրշ., քէօմիւր, գուգարա վէ քէաթիպ իչիւն 9834 ղր. քէղա մասրաֆթկիւզար, Քահրիւար վէ Թապիպ մէտարիճի օլարագ 47511 ղր. սարֆ օլընմշ սրը։ Մէղքիւր Աղ-քատախնամզրն 250 լիրալեգ Գրէսի Ֆոն-սիյէ Քահվիլթը մէվճուտ օլուպ 700 ղրշ. ունէվի ֆարգ ալընմագտա սրը։

Գումգապու Աղքատախնամզրնդն մա-ամիլթը իւէ կիսապարթնատի հիւանը ինիրամ մանիպը [մէնունկիէ սիր։

Իւչ կիւն ազաէմ սիւլարը Թարթել օ-լան «Բիւլանդիսի» կազէթասրընդն պու կիւնէն իրիպարէն Թէքրար նէյր օ-լունմազա պաշլայճաղը մաելմէնուս-նիյէ իչիսիմիշ սիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցնէ թէ՝ Մկրտիչ էֆ. Մաս-կոֆեան ի Նիկոմիդիա իւր որդւոյն ա-մանաութեան առթիւ բարեհաճած է 2 Օսմ. ոսկի նուիրել հիւանդանոցիս։

* * *

Հանգուցեալ Մարտիրոս էֆ. Թոպա-տեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւոր նախ-րատութիւն եղած է հիւանդանոցիս։

Աւետիս էֆ. Ծամկոչեան ի Մանչէս-թըր 108, նախորդ ցուցակի գմ. 17179 ընդհ. գումար 17287 ղրուշ։

21 սեպտ. 1904 [ԿՆԻՔ]

ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՄԻԶԻՆ ԱՀՎԱԼԸ ՄԱԼԻՅԷ ՎԷ ԷԳՕՆՕՄԻԳԻՅԷՍԻՆՏԷՆ ՊԻՐ ՍԱՀԻՖԷ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

ՀԱՍԸԼԱԹ, ԹԷՏԻՅԱԹ, ՎԱՐԻՏԱԹ Վ Է

ՄԷՍԱՐԻՖԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ԲՈՒՌ. ՄԻԻՍՔԻՐԱԹ, ԲՈՒԼ, ՍԱՅՏԸ ՄԱՀ (ՊԱԼԸԳ ԱՎԸ), ԻՐԷՔ ՎԷ ԳՕՁԱ ՄԱՀՍՈՒԼԸ ԹԻՒԹԻՒՆ ԱԵԱՐԸ

Մէմլէքէթիմիզին է՛ն միւհիմմ միւ-էսսէսաթընան պիրի օլուպ սայէի Շահանէտ բէք չոգ խրաէմաթը հասէնէտ պուլընմզը օլան Տուլյունը Ումումիյէի Օսմանիէ իտարէսինին 1/14 մարտ 1903աէն 29/13 մարտ 1904 թարիխինէ գատար օլան 22նճի տէվրէի մալիյէսինին սոն ալթը այա միլթէալլիգ վարիտաթ վէ մէսարի-ֆաթ հէսավլէի պու էսկիֆէր նէյր ի-սիմիշ պուլընմաղլա, մէմալիքը Շա-հանէնին ահվալը մալիյէսինէ տաիր գէյմէթլի մալիմաթ վերմէք իւզրէ պու հէսավլի խիլաֆաթէն տէրճ էյլէյօրզը։

Էվվէլ էմիրտէ յունու. ամբէլիմ քի, մէղքիւր հէսավլ պունտան էվվէլ նէյր օլունանլար կիպի 5 գրսմտան իպարէթ օլմուշ օլուպ, պունլարդն պիրինճիսի Տուլյունը Ումումիյէնին հասալաթ վէ Թէքէտիրաթընա, 2նճի-սի՝ խազինէ մուամէլաթընա, 3ինճի-սի՝ վարիտաթընա, 4ինճիսի՝ մէսարի-ֆաթընա վէ 5ինճիսի տախի մալիս-մաթը միւթէլիֆիյէ Քախսիս օ-լունմզը սրը։

Պու ճիւմլէ պահպարը խիլաստա-սրընտան անլայլայրզրնա կէօրէ, Տու-լյունը Ումումիյէ իտարէսինին վարի-տաթը հէր տէվրէի մալիյէսինատ օ-ուղը կիպի, 22նճի տէվրէի մէղքիւ-ատ տախի տրթմզը օլուպ, պու սոն տէվրէատ կէչէն տէվրէտ վարիտաթընտան 115075 (*) լիրաի Օսմանի ֆագ-լա օլմուշ սրը քի, չու ֆագլա մէպ-լաղ ումում վարիտաթա նիսպէթէն 100ատ 3·78 տէմէք սրը։

Պիր ատ կէչէն 10 սէնէլիք միւատէթ իւէ սոն իքինճի 10 սէնէլիք միւատէ-թինին վատաթի վարիտաթընա կէօրէ, 1903-4 մուամէլաթ տէվրէսի վարի-տաթը, պիրինճի 10 սէնէլիք միւա-տէթի վարիտաթընտան 679999 լիրա, վէ իքինճի միւատէթ վարիտաթըն-տան տա 359920 լիրա գատար ֆագ-լա օլմուշ սրը։

(*) Իշպու մէգալէմիզտէ տէրճ օլաս-նան մէգալիզին քիւսիւրաթընը եազ-մամզը օլատուղըմզտան, պու եիւզէն հասալ օլան ճիւզի հիսապ ֆարգլարը է-հէմմիյէթսիզ սրը։

Մէղքիւր 22նճի մուամէլաթ տէվ-րէսինին նէթայճի չու սուրէթլէ տէ խիւլասաթէն պէյան իսթէպիրը։

Տօղրուտան տօղրույա Տուլյունը Ու-մումիյէ մէճլիսը իտարէսի Թարա-ֆընտան իտարէ օլունան վարիտաթ կէչէն տէվրէ վարիտաթընտան ազ չոգ հրսս օլընճաղ տէրէճէսէ արթ-մզը օլուպ, պու հալին էսպապընը պիր ազ սոնրա Թարիֆ իտէճէկիզ։

Թիւթիւն վարիտաթը՝ 21ինճի մու-ամիլաթ տէվրէսի վարիտաթընտան 68135 լիրա գատար ֆագլա օլմուշ իսկ ատ, պու մէպլաղ իչինատ 1903-4 տէվրէսինին պիրինճի ալթը ալեգ միւատէթինէ մախսուս օլան 31207 լիրալեգ մէպլաղ տախի հիսապ ի-սիմիշ սիր։

Մէրի Թահվիլաթընա կէլինճէ, կէ-չէն մարտ այընդն 1/14ինատէն իթիպա-րէն եէնի իւնիֆիյէ Թահվիլաթը իւէ միւզատէտէ օլունանճաղ եէրատ պու մուամէլէ 1 օգոստ. Թարիխինատ պաշլամզը օլուպ, 1/14 սեպտ. գու-բոնընը Թէտիյէ իթմէք գապիլ օլ-մուշ սրը։

Տուլյունը Ումումիյէ Թարաֆընտան խազինէյի ճէլիլէյիթիյէն ավանս-լար 1/14 սեպտ. 1904 Թարիխինէ գատար 88000 լիրայա պալիզ օլմաղլա, պունլար եէրազատ 4 ֆագ իւզրէ հիսապ իսիմիշ սիր։

* * *

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՄՄ

1. ՀԱՍԸԼԱԹ

Պիր ազ էվվէլ պէյան իթտիկիմիզ կիպի, Տուլյունը Ումումիյէ Թարա-ֆընտան նէյր օլունան սոն ճէտվէլին պիրինճիսի գըսմընա էվվէլա հասալ-Թատան պահս օլունմզը սրը քի, պունլար չու սուրէթլէ մէյատանա կէլմիշ սիր։

Լիրաի Օսմանի

1. Ռուսսէմը խամսէ (Թուղ, միւսքիրաթ, բուլ, պալեգ ավը վէ իբէք)	1295935
2. Թիւթիւն ալարը	246600
3. Ռեժի իտարէսինին 1903-1904 տէնէսինատ մագթուսէն վէրմիշ օլարը մէպլաղ իւէ Թէմեթթիւաթ վէ Մըսրը ռեֆիֆիյէ ռեսմի	808584
4. Ռումելիի Շարգի վերգիսի	114019
5. Կէսմրիւք հէվալաթը (չէք)	102596
6. Թէնպէքի ռեսմինէ մուգապիլ կէսմրիւք իւզերինէ հէվալաթ (Գրպրը ատասը ֆագլամ վարիտաթընա մուգապիլ)	50000
Եէքիւն	2617736
7. Պիւտէճ խարիճինատ հասալաթ	1773
Ումումի եէքիւն	2619509

Անճագ՝ իշպու 2619509 լիրալեգ մէպլաղտան Տուլյունը Ումումիյէ իտարէսինին 1/14 մարտ 1903 Թարիխինէն29/13 մարտ 1904 Թարիխինէ գատար օլան մէտարիֆի 128 պին 413 լիրալը տա չոգարանճաղ օ-լուրատ, 2491096 լիրա դալը քի, պունտան տա 1902-3 սէնէսի հասալաթը սաֆիյէսի օլան 2459438 լի-րալը չոգարաբզըմզը հալատ, սաֆի ֆագլա հասալաթ օլարագ 31657 լի-րա դալը։

2.

ԹԷՏԻՅԱԹ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԱԼԹԸ ԱՑ ՄԻԻՏՏԷԹԻ.—Մուհարրեմ ֆեերմանը Հիւմայու-նընդն 10նճը մատաէսինէ կէօրէ, Տուլյունը Ումումիյէնին 22նճի տէվ-րէսինին 1նճի ալթը այ միւատէթի իչինատ իտարէի մէղքիւրէնին ֆա-րատաթնա եանի միւխթէլիֆ թէե-տիյաթընա թախսիս գըսմընան սաֆի մէպալիզ, 1411890 լիրաի Օսմանի օլմուշ սրը։

Հէր ալթը այ իչինատ Տուլյունդն սէրմայէսինատ 100ատ 5/8 նիսպէ-թինէ մուգապիլ լազըմ կէլէն թէե-տիյաթ, 731755 լիրա օլուպ, պու մէպլաղդն իչինատ, աթիսէքի հի-սապլար տախիլ սիր։

Լ. Օսմ.

1. Միւպատէլէ օլընան տուլ-յուն (ատթ գոնվէրթի) իչիւն	153652
2. Օսմ. չըմենտֆէրլէրի իչիւն 1903 տպրիլատ չէքիլենլէրէ	24861
» յունիսատ »	13441
» օգոստոսատ »	22054
3. Սարֆ միւխթէլիֆ թէտիյաթ	22164
վէ ֆարզ	5911
	242086
4. 22նճի տէվրէսինին իւլգ 6 ալթ թէտիյաթ մզգատրը	489699
	731755

ԻՐԻՆՃԻ ԱԼԹԸ ԱՑ ՄԻԻՏՏԷԹԻ.—22 ճէմազիւլ ախրը 1321 ֆէերմանը Հիւմայունը մուճիպինճէ, Թէվֆիքը Տուլյուն (իւնիֆիգասիոն) Տուլյունը Ու-մումիյէ հասալաթը աթիսէքի թէե-տիյաթա Քախսիս իսիմիշ սիր։

Լ. Օսմ.

1. 4% ֆարզլի բրիօրթէ Քան-վէլաթը իչիւն անէնվի թէ-տիյաթ	430500
2. Թէվֆիք օլընան (իւնիֆիյէ օլան) Տուլյունը Ումումիյէ եէքիւնի 32738772 լիրասը-նդն 4% ֆարզի	1309550
3. Մէղքիւր եէքիւնին 0,45% նիսպէթինէ գըսմընդն թէտիյէսի, եանի «ամորթիս-ման»ը	147324
4. Օսմանլը չըմենտֆէրլէրի ֆա-իզի (243000 լիրա) վէ «ամոր-թիսման»ը (27000 լիրա)	270000
Եէքիւն	2157375

Տէմէք օլույօր քի մէղքիւր 22նճի տէվրէսինին սոն ալթը այը Փինտէքի մէղքիւր 4 ճինս թէտիյաթը՝ կէօս-թերիլէն նիսպէթլերի տէ չամիլ օլ-մագ իւզրէ, Տուլյունը Ումումիյէ ի-տարէսի իչիւն 1078687 լիրաի Օսմա-նի օլմուշ սրը։

ԻՐԻՆՃԻ ԳԸՄՄ

ԲՕԼԻՅԱՆ ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ

Տուլյունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իլէ Օսմանլը չըմենտֆէք Թահվիլաթ վէ գուբօնլարընդն վէ 22նճի տէվրէատ ամորթի չըգան Թահվիլաթընդն Թէե-տիյաթընը իյիտ էյլէմէք իւզրէ չէք սուրէթի իլէ էվրօբայա աթիսէքի մէպալիզ կէօնտէրիլմիշ սրը։

Լ. Օսմ.

Լօնտրա իւզերինէ (ավիս) Ինս կիւրգ լիրասը 820000 քի	904243
Բարիզ իւզերինէ (ավիս) Ֆրդ. 12250000 քի	537147
Ճէման եէքիւն	1441391

լիրաի Օսմանի իսէր։

Տուլյունը Ումումիյէնին մէղքիւր 22նճի տէվրէսինատ, ագչէ ֆիյաթ-լարը վասաթի օլարագ սթերլին լի-րասը իչիւն (ավիս) 110274 վէ ֆրանգլար իչիւն տէ երնէ (ավիս) 22806 օլմուշ օլուպ, պու տէվրէատ ագչէ ֆարգընտան 941 լիրաի Օսմանի զարար իսիմիշ իսկ ատ, կէ-չէն սէնէ տէ կէչէն տէվրէատ պու զարար 4927 լիրաի Օսմանի օլմաղլա, տիմէք օլույօր քի, պու սէնէ կէչէն սէնէյէ նիսպէթէն 3986 լիրա գա-տար պիր քեար վար սրը։

ԻՒԶԻՒՆՃԻ ԳԸՄՄ

ՎԱՐԻՏԱԹ

Տօղրուտան տօղրույա Տուլյունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինին ի-տարէսի ալթընտա պուլունան 5 վա-րիտաթը պու սէնէ կէչէն սէնէ վա-րիտաթընտան 115075 լիրաի Օսմանի գատար արթմզը օլատուղընը էվվէլճէ սէօյլէմիշ օլատուղըմզդ հալատ, հէր պիրի հագգընտա մալիմաթ վեր-մէք ֆահէսիզ սէյիլ սիր։

1. ԹՈՒՌ ՎԱՐԻՏԱԹԸ. — Կէչէն 1902-3 սէնէսինատ 935763 լիրա օլ-սրզը հալատ, պու սէնէ 937962 լի-րա օլմուշ սրը քի, պունտան 2198 լիրա գատար վէ պու սոն սէնէ իչիւն ֆագլա պիր մէպլաղ, եանի 0.23% նիսպէթինատ պիր քեար հասալ օ-ուլյօր։

Պու սէնէ, եանի 22նճի տէվրէատ, Ֆօյտ Թուղլարը սաթըլարընա 20 պին լիրալեգ պիր էֆտիք զուհուր իթմէմիշ օլա իսի, Թուղ վարիտա-տաթը կէչէն սէնէ քինատն էլպէթթէ տահա զիյատ ֆագլա օլտնագ իսի։ Պու պապատ էն զիյատ ֆագլա վա-րիտաթ կէօսթէրէն Տուլյունը Ումու-միյէ նէզարէթլերի չունլար սրը։

Միտիլլի նէզարէթի, զէյթուն մահսուլընդն պուլըզընան վէ պէրէ-քէթի պալեգ ավընան տօլայը, տահա զիյատ Թուղ գուլանըմզը օլմասը հասէպի իլէ,

Սելանիք նէզարէթի, Թուղ ֆի-յաթընդն արթմասը իւէ

Էնգարի նէզարէթի, հուպուպա-թընդն ազ իսրաճ օլունմասը եիւզին-էն նագլիյաթ վասրթպարընտան (է՛ն զիյատ չըմենտֆէրլէրատէն) Թուղ մահսուլընդն տահա զիյատ իսթիֆատ իթմէսի սէպէպի իւէ,

Թրապիզօն վէ Սըղերդ (Գիթլիս վիլայէթինատ) նէզարէթլերի, գա-չագճըլըզընդն էօնիւ տահա զիյատ ա-լընմզը օլմաղլա,

Ումում մէմլիքը Շահանէտ գուլ-լանըլան վէ էենէպի մէմլէքէթլերէ կէօնտէրիլէն Թուղդն մրգատրարը, 1902-3 սէնէսինատ 295831 քիլօգ-րամ օլմուշ պուլընարզը հալատ, 1903-4 տէվրէսինատ 285015 քիլօկ-րամ եանի 10916 քիլօկրամ տահա ազ պուլընմզը սրը։

Շու հալատ Թուզդն սաթըլան մրգ-տարը ազ օլտուղը հալատ, 1903-1904 վարիտաթընտա 2198 լիրալեգ քիւ-չիւք պիր ֆագլա մէպլաղ հասալ օլ-մասը, եալընզ Թուզդն պիր ազ տա-հա պէօյիւք ֆիյաթլա սաթըլմզը պուլունմասընտան իլերի կէլմիշ սիր։

Փեար. 29/13 մարտ 1904 Թա-րիխինատ ումում մէմլիքը Շահա-նէտ պուլունան մէմճուտ Թուզդն մրգատրը պէրվիճճը սաթի սիր.

	Քիլօկրամ
Մէմլէքէլէրատ	333035706
Տէքօլարատ	94010568
Մէմլէքէլերիւ տէքօլար արտարընտա եօլատ պուլընան	1056223
Տէքօլար արտարընտա եօլատ օլան	3971771
	432074268

2. ՄԻԻՍՔԻՐԱԹ ՎԱՐԻՏԱԹԸ

1903-4 տէվրէսինատ մէղքիւր վա-ֆիտաթընդ գըյմէթի 276610 լիրա օլ-մուշ, վէ 1902-3 տէվրէսինատ 268852 լիրա օլատուղընտան, պու սէնէ 7757 լիրա ֆագլա հասալ օլմուշ սրը քի, մեսիսթէլիֆ մահսուլարատան ալընան ըեմմը մերի յունլար սրը.

Ըեմմը մերի չարապ վէ արագ	1902-3 Լ. Օ.	1903-4 Լ. Օ.
	95601	122150
Ըեմմը պիրա	2888	2556
» իսրքթթ	127396	110030
» իզվիմ ըագը-սը (սումա)	462	345
» ըամ	228	107
» գոնեագ	228	175
Ըուխսաթիյէ (պէտիյէ)	41986	41245
Եէքիւն	268852	276610

Ումում մէմլիքը Շահանէնին եեր-լի չարապ իւէ ըագը մահսուլարը-նդն մրգատարարընդ՝նու սուրէթլէ կէօս-թերիլիյօր.

	1902—1903 Քիլօկրամ	1903—1904 Քիլօկրամ
Շարապ	83888650	96755915
Ըագըլար	10551689	12551631

Անճագ, պու մրգատարլարատ չիֆթ-ճիլերին պիզզաթ քենտի նէֆալերի իչիւն գուլլանատրգլարը մրգատար տա-խի հիսապ իսիմիշ օլմաղլա, պու մրգատարատան սարֆը նագար, Տուլյու-նը Ումումիյէնին ըեմմ ալարը չա-րապ վէ ըագը մրգատարը չու սրը։

1902-3 իչիւն 61712787 քիլօկրամ
1903-4 » 75877715 »

Պիր ատ էմմլիքը Շահանէտ է՛ն զիյատ չարապ իսրատ իտէն Տու-յունը Ումումիյէ նէզարէթլերինի կէօսթերմէք ֆահէսիզ օլատատ կէ-րէք սիր.

Նէզարէթլեր	1902-1903 Քիլօկրամ	1903-1904 Քիլօկրամ
Հալէպ	55	—
Էտիրնէ	3373445	8050228
Պէնկազի	—	1717
Պէյրութ	2766761	3932700
Պրուսա	122004	1449454
Տէրասատէթ	314857	571620
Իզմիր	—	42851
Միտիլի	395899	312766
Սէլանիք	167944	281394
Իզմիր	6252671	7610375
Եէքիւն	13393636	22258105

)(156)(

ՄԻԻՍԻԻ ԼԸԳՕԳ

—Սթաղիրուլահ, Մ. Մարգի... չու օգուսըզըմ մէքթուպ՝ պէնի միթէ-սսիր իթի. մէքթուպը՝ եէրերա ճանըմ ազգըլըզը զէման պուրայա ճէլպ իթ-տիկիմ Մարի Անն իսմինատ պիր զէվալը զըզ կէօնտէրմիշ... Մարգի՝ չօճուգլը-զընտան պէրու պուլընարզը սանկնարա սեղգաթ իսէն թիճարէթի սայէսինատ պու իչիթիկի սէօզ իսզերինէ հիչ ատ եիւզիւնատ թէճճիւպ սէսամիթլերի կէօ-ռիւնմէսի։

Սեւրեկինատ գան կիթիկի հալատ եիւզիւնատն անլայլը լյօր իսի։

Մամաֆիկի, Մաամազել Գլանչ ալ Դօրթօմիօ՝ Մարի Անն իսմինի զիքր իսինա-հէ, սէլիդանլընդն կէօզլէրի բարբլասալզ սուչիւնատ քի,

—Գիրգիրլերինի թանչյօրար։

Ինքի գասընդն սէվասը պիրատն պիրէ պիր օրայա կելիպ քենտիսինատ զա-ռիպ զըզարագ հրս իթի։

Հէր նէ գատար բէնկի վերմէյօր իսի ատ, Մաամազել Գլանչ մաամիլէյինն խե-լեճանընը քեչի իսուպ քենտի քենտինի ատատ քի,

—Նէսի՞ վար... էնարլենագ օլմասընդն սեղկի նէ՞ սրը։

Մամաֆիկի, հիչ պիր չեյ անլամազը կիպի ատատ քի,

—Մ. Մարգի, պու զէվալը Մարի Անն կէօրմիւլսիիզ սրը. չիւնքի բեա-ռի՝ Սերմազ չաթօսընա իգամէթ իսէր իսի։

Մարսիալ.—Ֆիկագիգա կէօրսիւ, Մաամազել...

—Բէք կիւզել սրը, սեյրլ մի...

Մարգի՝ եէնէ բենկ վերմէմեք իչիւն,

—Էվվէլթ, բէք կիւզել սրը։

—Զեվալը զըզ նէ՞ օլճաղ... բեաերի ատ ֆագիր օլաս։

—Օ՛հ, Մաամազել. բեաերիմ՝ Լաչնուրը ο հալատ պըրագմայճաղ սրը։

—Բէք էյի, անլասըմ. ֆագաթ Մարի Անն տախ պիր զէվճ պուլապիլե-ճէք մի։

—Մաամազել, օնա զէվճ պուլընմզը... իչիթիկիմ կէօրէ, Շանլյոնս նա-մընատ պիր սեւիգանլը իւէ եվլենեճէք իմիշ։

Մարգազել Գլանչ՝ սեւիգանլը հրս իթմեքսիզին իսթիրթագ իթտ իսէ ատ, պիր չեյ անլայմասը վէ ատատ քի,

—Մ. Մարգի, ճաաղ իսթեսիկի կիպի պիր զէվճէ մի սրը... Նէ իսէ, ինս չալլահ պախթիյոր օլուր... օնու Թեպրիք իսէլիմ, զիրա պիզ օնու սեվերիզ... սելի՞մ մի, Հալամէտ։

Հալամէտ՝ «Մաամազել Գլանչը եանընատ օթուրան իսթիյոր մաամազել սրը» ճէվապեն ատատ քի,

—Էվվէթ, բէք չոգ սեվերիզ...

Պու հալա, տահա սօղրուտը հալազատ՝ Մ. Դօրթօմիօնդն ֆուգարա ազբա-պասընտան օլատուղը իչիւն խանէսինէ գապալ իթմիշ իսի։ Մաամազել Գլանչ՝ պու գաբընա եեսիրսիկի էգմէկի բէք պահալլյա մալ իսէր իսի։

Մաամազել Դօրթօմիօ.—Գենիմ բէք մուազզեզ վէ միւքերրեմ օլան մինասե-պաթքմզն գերելաբզընը կէօրիւյօրզմ, սինլիլինիզ...պաղէն պահա Մարի Անն նե-լէ՞ եազմազ։

Մաամազել Գլանչ՝ գօյնունա օգուսուզը մէքթուպը չըգարբզ օգուսը։

«Ագիզիմ Գլանչ,

«Մ. Տիւգ Սերմազդն ավէթի մալիմինիզ սրը, պիզի եըլարբզմ կիպի սարս-ալ, բեաերիմլի պէն՝ պիզիմ սաաղգաթըմզդա պինատն պիզ Թեղիմ օլունան չա-թօսա բեաք բահաթ եազյօր իսիք... լաքին միւճալաթընը կէօրանիք. Նիկոլէթ վազիֆէմիզի իչիթ իսուպ պիր չեյիզ գալարգ. պու անատ սիզէ սօսթաս ա-յու խաթաղ իսէն զըզ՝ վազիֆէսի կիպի ֆագիր պիր քեօրիւ սրը...»

Մաամազել Գլանչ ալ Դօրթօմիօնդն խելեճանը բեաք չիատեթլի կէօրիւնիյօր իսի. կեօզ եազարընը զաղթ իթմեք իչիւն չալեզյօր վէ քեբրիքլերինատ պիր սամա եազ Թեթրեյօր իսի։

Մարսիալն չէհրեօնի սիգգարթա Թեֆթիչ իսուպ վէ օնուն մէրմեր կիպի պիրա հարեքեթ սուրասուզընը կէօրիւյօր իսի։

Մարգի սեքթուպը օգուլարագ սեվամ իթի.

«Պու Թիզեատիւլթատան սօլայը մաղասրզդ սեւիլմ սեսեմ՝ պիր եալան սեօյլեմիշ օլուրըմ... լաքին ճեսարեթիմ վար սրը. ըզաբրապզմա Թեհամմիլ ի-սեճեկիմ, սիւլար օլատուղըմզդ հալի ունանմազա չալըշճաղզմ, զիրա ունանմ-ազ լազըմ սրը... եակի սատեթիմ՝ ֆագր ու սեֆալեթի Թեպալի օլատ։»

Մաամազել Գլանչ ալ Դօրթօմիօ՝ չիատեթլի մէքթուպը գաբասը վէ սեսի քի,

—Իչիմ՝ յօրմըզընըզդ, Մ. Մարգի... պու ալիճնագը Թագաբիր իսի՝ յօրմըզը-նըզդ, պիզիմ կիպի քիրճաբլա գըզլար ազամեթլի իթհամ օլունըր։

Մարսիալ ճեվազ վերմեսի, սեսի բեք ալը չըգանճաղընը անլայարագ սիւքիթ իթի. մամաֆիկի, սթեքեքի սաթրլարընը օգունըզընը իչիմնճ, քիմ պիլիր սահա նէ գատար միւթեսսիր օլանագ սրը։

«Ծանչամագ լազըմ սրը, ազիզիմ Գլանչ... սիզանէ մուավենեթ իսթեմեքտն հիճապ իթմեմ։

«Բեք կիւզել չալեզյօրըմ, չալըլանազըմը սա պիլիրսինիզ... եկեր պիլսեք-լերիմ օլսա, քերկեճ իչլերեբ նանֆագամը Թեսարիք իսեեկիմ... պու կիւն Դօրթօմիօյա օղրայզա սիզին Հավանիլենելք քիմլերին եվիտատ իչ պուլանազըմը սիզանէ օսրանազըմ. բաբուլասընը ալանազըմ...»

Մաամազել Գլանչ ալ Դօրթօմիօ՝ Թեեսիւլլ այալա գալագ. չաթօյա կիրմեք իչիւն Մարսիալն գալանը գապալ իթի։

Մարի Անն ունանմզը կիպի կեօրիւնիր վէ չաթօյա եազալանեա բեք չէն իսի. եազարբաա պիր չամաթա իչիթի։

Պու կիւրիւթի՝ գրալա եազալանազ սրիզ իչիւն խալիյօր իսի։ Մաամազել սուրաս վէ ատատ քի,

—Մ. Մարգի, չօճուգճասընա հարեքեթմզա սիզի պուրասա ալգօյասմ, սիզին ատ եազարբ չգմազ իսթեսիկինիզ չիւպեսիզ սրը։

Մարգի կիւլերեք ճեվազ վերսի.

—Հայր, օրասա նէ՞ եարճաղզմ. պիզիմ կիպի ատամլար՝ խթաղընը սեսլերի գըսալգասան սօնրա իյրասը նարթգա պալլարար։

Մարգինին սեօզլերի բեք սօղրաս իսի. եիւզիւնատի ալեամեթլեր՝ իթատե-սինին սօղրաս օլատուղընա սեալլեթ իսիյօր իսի։

(Ֆեվամ)

Մէմալիքը Շահանէէն չարաշ ալանլար արասընատ պիրինճի օլարագ ԻԹալիա կէլիպ, պու մէմլէքէթ 1903-1904 սէնէսինէ 9096752 քիլօկրամ, Ֆրանսա 6141698 քիլօկրամ. Ալէմանիա 3258690, Մըսըր մէմալիքը Շահանէսի 1438959, Աւստրիա-Մաճառիսթան 846972, Պէլճիգա 301645 քիլօկրամ սաթըն տալմագատա աբրլար։

3. ԲՈՒԼ — Բուլ վարիատաթը՝ բուլ սաթըշը, թէզքէրէ իւնրէթի, տամկա վուրուլմասը ըէսմինէն միւրէքքեպ օլուպ, իլք 10 սէնէնին հասըլաթը վասաթիսի 166376 լիրա. իքինճի 10 սէնէնին քիսի իսէ 226007 լիրա, վէ 1903-1904 մուամէլէ աէվրէսի եանի 22նճի աէվրէ հասըլաթը սա 233043 լիրա պուլընմազլա, տիմէք օլուրը քի պիրինճի 10 սէնէ միւատէթի իլէ սոն սէնէ զարիքնատա եիւզաէ 40.07 նիսպէթինէ, վէ իքինճի 10 սէնէ իլէ սոն սէնէ իչինէ եիւզաէ 3.11 նիսպէթինէ ֆազլա վարիատաթ հասըլ օլմուշ տրը։

4. ՍԱՀՍԸ ՄԱՀԻ ՀԱՍԸԼԱԹԸ

	Լիրաի Օսմանի
1903-4 սէնէսինէ	54960
1902-3 »	45734
Ֆազլաի վարիատաթ	9226

Վարիատաթը մէզքիւրէ իլք 10 սէնէլիք հասըլաթը վասաթիսինէն եիւզաէ 39.73, իքինճի 10 սէնէլիք հասըլաթը վասաթիսինէն եիւզաէ 19.96 նիսպէթինէ ֆազլա տրը։ Մէզքիւր հասըլաթըն էն զիյատ տրթատրը Տէրսատաէթ վէ Պրուսա նէզարէթլէրինէ կէօրիւլիպ, պու սա ավլանան պալըզլարը պէրէքէթլի օլմասընատ վէ ֆիյաթըն եիւքսէք գալմասընատ իլերի կէլմիշ օլատրը կիպի, սինկէր սայը բուխատթնամէ խարճը, սգաֆանար մաքինալարընին գուլանըլմասը մէմնու պուլընատրընատ տօլայը ազալմըշ տրը։

5. ԻԲԻՊ ՎԱՐԻՏԱԹԸ Լր. Օսմ.

1902-3 սէնէսի վարիատաթը	76,094
1903-4 » »	106,117
Ֆազլաի վարիատաթ	30,022

Մէզքիւր վարիատաթ իլք օն սէնէնին հասըլաթը վասաթիյէսինէն 100աէ 233.99, վէ իքինճի օն սէնէնին հասըլաթը վասաթիյէսինէն 100աէ 69.24 նիսպէթինէ ֆազլա տրը։

Պու քիւլլիյէթլի թէզայիւա՝ իրէք պէօճէյի եէթիշտիրիլմէսի ուսուլընին իսլահը իչիւն Տուրանը Ումումիյէ իտարէսինին ԻԹԹԻՍԱԼ ԻԹԹԻՍԱԼ Թէտպիրլէրատէն, վէ վուգու պուլան թէչվիգաթընատ իլերի կէլմիշ տիր։

6. ՃԷՋԱԻ ՆԱԳԴԻ ՎԱՐԻՏԱԹԸ

Պու գրամ վարիատաթ ուսուլ վէ նիզամաթը մէվզուայա մուխալիֆ հարէքէթատան տօլայը ալընան ճէզայի նագտիլերէն հասըլ օլուպ, 1902-3 սէնէսինէ 7,669, վէ 1903-4 սէնէսինէ 7,226 լիրայը Օսմանիյէ պալիզ օլատընատան, 100աէ 5.77 նիսպէթինէ պիր նօգտան վար տէմէք տիր։

7. ԹԻՒԹԻՒՆ ԱՇԱՐԸ Լր. Օսմ.

1902-3 սէնէսինէ	209,224
1903-4 »	186,165
Նօգտանը վարիատաթ	23,059

1902-3 սէնէսի Թիւթիւն ատարընին ֆազլա օլմասը մէզքիւր սէնէ իչինէ սաթըն ալընան Թիւթիւնին նէֆսաէթի իլէ պէրաբեր իխրաճաթըն չօգ օլմասընատ տօլայը ֆիյաթըն եիւքսէլմէկինէն իլերի կէլիպ, եօգսա 1903-4 սէնէսի Թիւթիւն ատարը 1901-2 սէնէսինէ նիսպէթլէ եինէ 100աէ 29,25 գատար ֆազլա տրը։

8. Պիւտէ խարիճինէ հասըլաթ վէ ագճէ սաթըշընատ (ֆարգընատ) հասըլ օլան Թէմէթթիւատ

	Լր. Օսմ.
1903-4 սէնէսի	23,487
1902-3 »	17,872
Ֆազլաի վարիատաթ	5,615

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ՄԷՍԱՐԻՖԱԹ կէլինճէ, 1902-3 վէ 1903-4 մուամէլէ սէնէլերի զարիքնատաքի իտարէ, Թահսիլ վէ ճիպայէթ, իչլէթմէք վէ սարիէ մէսարիֆի պէր վեճճը աթի տիր։

Իտարէի մէզքէզիյէ (մեճլիսը ամանիյէթը ամանիյէ)		
	Լ. Օսմ.	
	133425	128971
Վիլայէթ մեսարիֆի	390460	394169
Ճէմէլիսը	523885	523140

ՊԷՇԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ՄԻԼԹԷԼԻՖ ՄԱԼԻՄԱԹ.— 28/13 մարտա 1903 Թարիխինէ Տէրսատաէթ վէ վիլայաթը Շահանէէ միւսթախրաէմ Տուլուը Ումումիյէ մէմուրլարը — միւֆէթթիշ վէ գօնթրար տախի օլմագ իւզրէ 5454 քիշի օլուպ, պունլարը 4851ի Միւսլիմ, 489ը գայրը Միւսլիմ վէ 114ի էվրօբալը օլուպ, 29/13 մարտ 1904 Թարիխինէ մէզքիւր մէմուրլարը տաէի պէր վեճճը աթի իտի. 4880 Միւսլիմ, 505 գայրը Միւսլիմ վէ 110 էվրօբալը։

* *

Իշթէ Տուլուը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինին «Ճերիտէի Շարգիյէ»ի կէօնտերմիշ օլուուղը 1903-4 մուամէլէ սէնէսի ճէտվէլէրինատն եօգարատաքի մալիւմաթը չըգարմըշ օլուուղմըզտան, պու սուրէթլէ մէմլէքէթիմիզին ահվալը մալիյէսինի թէչքիլ իտէն էգոնոմիգ, եանի իգթիսատ ֆէննի նօգտաի նազարընատան միհիմ օլան պիր բէնկինի կէօրմիշ օլատուգ։ Ա. Տ. Մ.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Հիւսէյատ ատնճաղը միւթէսարրֆիւրընը՝ վէքեալէթինէ պուլընան Պանիլ գալմագամը Իպրահիմ էֆ. Թալին,

Պապը Ալի չիֆրէ գալէմի միւտիրի սատա. Սալիմ էֆ. հազրէթլէրինէ ուլէա սընընքը էվվէլի. Տէրսատաէթ էրմէնի Բարիրգխանէսի գարուքէթխիատասը Ֆէնճանտ սատա. Արիա էֆ.յէ վէ էսիրնէ Թէլէկրաֆ վէ բօսթա պաշ միւտիրի եուսուֆ էֆ.յէ ուլէա սընքը տանիսի, Տրամ պէլէտիյէ Թապիպի իզզ. Նագի էֆ.յէ սանիյէ բիւթպէլէրի Թէվճիհ պուլրուլմըշ տրը։

ՆԻԾԱՆ

Մագամը Սէրասքէրի Սըհհիյէ տաբէսի բէյոը սանիսի Թապիպ ֆէրիդ սատա. Ահմէտ Հիլմի բէյ հազրէթլէրինէ 1ինճի, վէ Ամէտիի Տիվանը Հիւմայուն խիւլաֆասընատ սատա. Ճէլալէտտին պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ Զինճի Օսմանի վէ մուգայիտ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ Զինճի Մէհմիտ, Ամէտիի Տիվանը Հիւմայուն խիւլաֆասընատ սատա. Բէֆէթ պէյ էֆ.յէ վէ էրքանը Հարպիյէ Ումումիյէ տաբիրէսի պիրինճի չիւպէսինէ մէմուր էրքանը Մէզքիւրէ Միրալայրընատան իզզ. Շարիր պէյ Զինճի Օսմանի, վէ մագամը Սէրասքէրի բիյատ տաբիրէսի իքինճի չիւպէսի միւտիրի Մրիւլիվա սատա. Ազիզ բէյայա վէ Այսըն Էմլաքը Հիւմայուն իտարէսի միւտիրի սատա. Հիւսէյին Ղալիպ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ Զինճի վէ տաբիրէի Սատարէթ հիսապաթ միւտիրի սատա. Շարիր էֆ.յէ Յինճի բիւթպէտէն Մէհիտի նիշանը զիչանլարը,

Ամէտիի Տիվանը Հիւմայուն մուավինը սանիսի աթուֆ. Բիֆաթ վէ Մէհրատը Սատը ալի աթուֆ. Սատա պէյ էֆ.լէր հազարթընա ալթուն Լիյագաթ միտալեսը ինանն պուլրուլմըշ տրը։

ՐԷՍՄԻ

Խըտիվը Մըսրը ֆէխամ. մէվլ. Ապասա Հիլմի բաշա հազրէթլէրի՝ տիւնքի չարչէնպէի կիւնի ճանիպը Մըսրա միւթէվէճճիհէն Տէրսատաէթէն հարէքէթ վէ ավտէթլէրի միւսապէտիրլէ նէրայը չէվքէթիհթիվասընա ազմէթլէ, մախաէի Սէնիլէի Միւլիւքանէտ վէ հուզուրը լամիւնուրը հազրէթը Զըլալատիհէտ պուլունմազ չէրէֆիյլէ միւպահի օլալ, հազգարընատ լութֆէն եէզավար պուլրուլան էլթաֆ ու իլթիֆաթը ալիսէրեճաթը ճէնապը Թաճարիսէն տօլայը խաքիրաի Հիւմայուն վաղը ճէպինը չիւքրան իլէ տրը վաճիպէի ուպասայէթ վէ վէտա իթմիշ տիր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Բամազան այը իգթիտասընատն զիկիճճէ սօնրա գատար իմթիատա իսէն հաճիլիք զէմանընատ ՝Մէքքէտ իճրասը լազմ օլան Թէտապիրը ֆէննիյէնին իճրա վէ Իսլամ հաճիլերի իլէ չէհր էհալիսինին ահվալը սըհհիյէսինի Թէնճին իթմէքիւզրէ Մէքքէյէ կէօնտերիլմէսի մուգաբրէր օլան հէյէթը սըհհիյէնին մաուշ վէ եօլ մասրաֆլարընը վէրիլիպ եօլա չըգարըլմասը մագամը Սատարէթէն լազմ կէլէնլերէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Բօրթ-Սաիտ միւվարեսաթընա գարշը վաղ օլանան մուտէնէնէ Թըպիյէ՝ Մէճլիսը Ֆէպիրը Սըհհիյէճէ լազվ իտիլմիշ տիր։

—Իզմիր չէհրինէ սօն վէպա միւսապիրընի զուհուրընատան պէրու կէչէն 11 կիւն զարֆընատ եէնիճէն խասթա կէօրիւլմէմիկի՝ վարիա օլան խապէրլէրատէն անլայըլմազլա, իթթիֆակ օլունան մուայէնիի թրպիյէ իլէ թէտապիրը սըհհիյէնին լազվընա՝ Մէճլիսը Ումումը Սըհհիյէճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Պասրա չէհրինէ գօլերա աէֆ օլատուգընատն, Պասրա վիլայէթինէ մէզքիւր խասթալըզընը էլան մէվճուտ պուլունտըզը մահալլէրէ օղրամագսըզընը վիւրուա իտէճէքլէրինի՝ պիր կէօնտ Թէտապիրը ֆէննիյէյէ թապի ԹուԹուլմագսըզընը Պաղտատ չէհրինէ գապուլի տաբիրէի ատաէսի Թարաֆընատան լազմ կէլէնլերէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Պաղտատ վիլայէթիյէ Զօր ատնճաղընատ գալերա վուգուաթը ճէտվէլի տիր.

	Միւսապ	Վէֆիյաթ	
Պաղտատատա սեպ.	20ատ	3	3
Մէնատիրատ »	19ատ	6	4
» »	20ատ	4	5
Հինդիյէատ »	16-18ատ		3
Դրզարպաթատա		6	2
Տէյրէ (Զօր) սեպ.	19ատ	7	5
» »	20ատ	4	6

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ՆԻՀԻԼԻՍԹ ԹԻԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՊԱԼԹԻԴ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

ԲԱՐԻԶ 5 հոկտ.—Հէր նէ գատար Պալթիգ տոնանմասընընն հարէքէտաթը բէք զիյատ կիզլի ԹուԹուլըյօր իսէ տէ, պու տօնանմանընն Պէօյիւք Պէյթ պազարընատան կէչէճէկի վէ մնգատարատա վիւսուլ իչիւն հէր կէօնտ Թէտապիր իթթիֆաղ օլունըզը Թէէյիտ օլունը յօր։

—Ամիրալ Վէրէնէնիուս քէնտիսինէ վուգու պուլան պիր սիվիլ ճէվապէն, Բուսիա պահրիյէ նազարը ամիրալ Ավէլանընն բօթիֆասը խապէրինի Թէքզիպ իթմիշ տիր։

ԲԼԻԹԷՐՄՈՒՐԳ.— Թիլինկ չէհրի աէչէթ վէրէճէք սուրէթաէ Բուսլար Թարաֆընատան լթահքիմ օլունմըշ տրը։ Եիւզ պին ասքէր մէզքիւր մէվզրը միւատֆէա իսթիյօրլար։

ԼՕՆՏՐԱ.— Լիսօեանկատան պիլտիրիլմիկինէ կէօրէ, զայէթ ճէսիմպիր Գունկուզ չէթէսի Եէնթայ իւզերինէ հիւճում իթմիշլեր տիր։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԻՍՊԱՆԻԱ

ԲԱՐԻԶ.—Ֆաս իշլերի հագգընատա Ֆրանսա իլէ Սպանիա արասընատաքի մուահէտէ պէյքի պու ագշամ իմզա խալէճէք տիր։

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

ՐՕՄԱ.—Իթալիա մէճլիսը վիւքէլա ըէսի Մ. ՃՅօլիթթի՝ Իթալիանընն Պէրլին սէֆիրի իլէ ուզուն միւլագաթատա պուլունմըշ տրը։

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՐԻՆ ՍՈՒՅԱ ԻՀԹԻՅԱՃԸ

Լօնտրատան եազըլըզընա կէօրէ, մուհասէրէտէն էվվէլ Բօրթ-Արթիւր էհալիսի միւհթաճ օլատուգը Թաթլը սույը իւչ վաղթա իլէ Թէտարիք իթմէքտէ իսի։ Գունլարատան պիրի մէնպա սուլարը, իքինճիսի տէ Թաթլը կէօլ սուլարը վէ իւչիւնճիսի տէ Թասվիյէ իսիլմիշ օլան տէնիզ սույու տրը։

Մէնպա սուլարը Եէնի Բօրթ-Արթիւրին չըմալը չարգիսինատ վագը օլուպ, կէչէնլերատ ճաբօնլարընն էլինէ տուշմիւշ, վէ ճաբօնլար՝ մէզքիւր սուլարը Բօրթ-Արթիւրէ նազլ իտէն եօլլարը պօգմուշ տրը։ Թաթլը սու կէօլիս անճագ եաղմուր մէվսիմինատ իչլելճէէք սուլը հավի իսէ տէ, պաշգա վագրթատա կէօլիւն սուլարը պօգուգ օլատուղընատան իչիլէմէզ։

Տէնիզ սուլունը Թասֆիլէյէ մախասուս օլան մաքինա ալէթի վէ էտէվաթը իսէ, Ալթուն Տաղընը էթէկինատ տախիլի գըսմատ վէ լիմանընը ազզը ճիվարընատա 3 նօգթատա եէրլեշտիրիլմիշ տիր։

Անճագ պու եէրլէր ճաբօնլարընը Բօր աթեշինէ գարշը պուլընազընատան, չիմտիատէն խարապ օլմուշ եախսա լայզեգլու իշլէտիլէմէմէքտէ պուլընմըշ օլմասը տիւշինիլիյօր։

Շու հալտէ, չիմտիլիք Բօրթ-Արթիւր իչերիսինատ պուլընանլար, Թաթլը սուլը հարպ կէմիլերինին Թասֆիլէ մաքինալարը վասրթասըյլա Թէտարիք իթմէքտէ օլատուգլարը իւմիտ իտիլիյօր։ Շուրասը ատա մուհագգագ տրը քի, Բօրթ-Արթիւրատ քէօմիւր պուլընարգճա, մուհասէրէ օլունանլար Թաթլը սուատան մահրում գալմայանագլար տրը։

* *

ՄՈՒԴՏԷՆՏԷՐԻ ԶԻՆԼԻԼԷՐԻՆ ԱՃԸՆԱՃԱԴ ՀԱԼԻ

«Նօրթ Զանիա Տէյլի Նիւզ» կազէթասընատան,

Զինին Շանկայ չէհրինատ չըգան մէզքիւր կազէթա՝ Մուգաէնատ պուլընան պիր Ինկիլիզ թարաֆընատան կէօնտերիլէն մէքթու

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Բիւրքլէրինիզի, էլպիսէլէրինիզի, իբէլիւէրինիզի, խալլարընդզ, էշեալարընդզը վէ սարիբէի կիւվէ խատարաթընան գուրթարմագ վէ միւքէմմէլ ուրէթաէ մուհաֆազա իթմէք իչուն

ՍՕՈՒԳ ՀԱՎԱ ՏԷԲՕԼԱՐԸՆԱ

միւրաճաաթ իթմէնիզ լազըմ ատր։

Պատմա նաֆթային, քեաֆիրի վէ սարի գօզուլը մատաէլէր գուլլանմայընդզ, էշեալարընդզը ատուգ վէ գուրու հավատա սագլայընդզ։

ՄԱՒՀԱՖԱԶԱՆ ԻՁԻՒՆ կէթերիլէէք հէր նէվ մատաէ՝ կիւնիւն հէր հանկը սատթընատա օլուրատ օլսուն գապալ օրունը։

Սթանպոլատա՝ Պալըգխանէ տէբսընատա, Սիրքէճիտէ՝ Խօրատանճեան խանընատա գումրանեանդն մէրքէզը իտարէսինատ Ն° 12, Պէյօղլանատա Տօղրու Ենօլատա Պէյքըր մաղազալարընատան Ն° 500, 244, 370։

ՖԻՑԱԹ ԹԱՐԻՖԱՄԸ

	Ղր.	
Էրքէք վէ գաբընլարատ մախսուս բալթօ	15	Գրամ
Բէլէրին	15	
Մանչօն (էլաէ գուլլանըլան քիւրք)	7	
Պոյան քիւրքի վէ պատ	7	
Շարգալար վէ քիւրքէ տիպ ուֆագ մատաէլէր	7	

Զանթա վէ սանարգլարատ գօնուլմէշ օլան քիւլլի մըգատար մէվատատ իչիւն այատ 30 ղր. վէ եվ պաչընա։

Բամպուգ վէ իբէքլի խալըլար, չալլար վէ տիկէր գրամթատար իբէքլի վէ բամպուգլալարը այատ 30 ղր. վէ եվ պաչընա։

Ուղրան պիր միւատէթ իչիւն տիկէր պիր մահալէ կիտէէք օլան արլէէրլէ ԽՈՒՍՍԻՍԻ ՇԷՐԱԻԹ ագատ օլունը։

50—26

ՍԱՐԱՖԻԹԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը ագնթօօզդ օլարագ (թէլէֆ) պէրվէէհը ատթի տիր.

ՍԱԹԸՆ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.22½
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.85
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.53
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդն	21.77

ԱԼԸՆ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.22½
Բարիզ Ֆրանգ	22.95
Պէրլին Մարգ	18.63
Վիէննա Գուլդն	21.87

—

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 հոկա.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	088—87
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	85—23
» » » գաբանատը	85—
Օսմանլը Պանգասը	13—50
Բուս 4%	92—
Մըսըր ատլ. մուքթատրէ	106—75
Պուլկար խութիգրասը	95—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—30

—

Բարիզ 5 հոկա.

Դօնսօլիատ իւնիֆիյէ ատլըսը	86—55
» » գաբանատը	86—62
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	097—92
» » 3½ %	---
Բուսէլի չըմէնատֆէրի	129—
Օսմանլը Ռեժիի էսհամը	385—
» Պանգասը	589—
Բուս 4%	93—30
Գրէտի Լիսնէ	1137—
Իթալիա էսհամը	104—
Օսմանիէ	—
Տուան Օթման	464—
Սբանեալ	87—40
Թրանսվատալ	091—50
Գամպիս 3 այ վատէ	25—15

—

Վիէննա 5 հոկա.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	239—50
Բուսէլի չըմէնատֆէրի ֆր.	134—75
Օսմանլը Բէժի ագսիսը	347—

—

Պէրլին 5 հոկա.

Բուսէլի չըմէնատֆ. (մարգ)	131—25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—27
Բուս 4%	92—70
Անատօլը չըմէնատֆէրի	098—40

—

ԴԱԼԱԹԱ ՁՕՐՍԱՍԸ

Բանիֆիյէ միւն ագչմ. գրամ.	93—08
» » » էն եուքսէք	93—10
» » » էն ալչաղը	93—04
ու սապահ ալըլմը	93—07
Բուսէլի չըմէն. ագչմ. գրանամ.	126—3/8
» » էն եուքսէք	126—3/4
» » էն ալչաղը	126—
» » ալըլմը	126—1/4
Ագչէ ֆիտիղ	---
Բէբօռ ղրս.	---

—

ՊԱՆԿԱ ԱԿՍԻՍՆԵՐԸ

Թրամվայ	6—05
Ժուրնանս	2—02
Օսմանիսթան Թրամվայ	495—
Ամբրոսս	4—20
Լօրիօմ	55—
Պանգ Նասիոնալ ատ Կրէ.	428—
Թրանսվատալ	090—
Բրնիթիմ Թանվիլաթը	515—
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիբսիէն Ա.	283—
» » » Բ.	268—
Անատօլու չըմ. ագսիսը	12—
Շէրքէթը Խայրիէ հիս. Լ. Օ.	30—

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՏՈՒԱԳԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր.տան	ղր.	թս.
Հալա մէճիտիէ ֆրագը	107	—32
Մէճ ալիք	102	—30
Ռեկիւրդ լիրասը	109	—32
Տրանսզատ ալթունը	87	—09
Բոլ	089	—10
Դրիմզը ալթունը	51	—03
Գարպոն գայմէսի	8	—62

ԷՍԱՄԻՆ ԳԱԶԱ ԻԶՄԻՐ ՍԱՆՃԱՂԸ	Գարարատաէ Թարիխի	Իսլէ Թարիխի	Մա հիսսէի իսթէ պէտէլը սատրգը
	320		
Իզմիր գազասը	22 խլուլ	30 խլուլ	248653
Պէրկամա »	1 թշ. սանի	9 թշ. սանի	376950
Իզմիտ »	16 » եվվէլ	24 » եվվէլ	38149
Թիրէ »	21 խլուլ	29 խլուլ	61247
Ուրլա »	22 »	30 »	.
Զէյմէք »	16 »	24 »	45000
Մէնէմէն »	1 թշ. եվվէլ	9 թշ. եվվէլ	17838
Պայէնտըր »	31 » »	8 » սանի	310370
Գուշ Ադասը »	16 խլուլ	24 խլուլ	32333
Ֆոչէթէյն »	1 թշ. եվվէլ	9 թշ. եվվէլ	74000
Սիֆրի Հիսար »	1 » »	9 » »	135100
Նիֆ »	1 » »	9 » »	82187
Գարապուրուն »	6 » »	14 » »	101750
ՍԱՐՈՒԽԱՆ ՍԱՆՃԱՂԸ			
Մաղնիսա գազասը	6 » »	14 » »	147172
Ֆոչա »	20 խլուլ	28 խլուլ	10154
Մալիհլի »	15 թշ. եվվէլ	23 թշ. եվվէլ	790
Ալաչէհր »	21 խլուլ	29 խլուլ	6200
Գուլէ »	15 »	23 »	20
Ագ-Հիսար »	28 »	6 թշ. եվվէլ	63200
Գէրգ Ագաճ »	1 թշ. եվվէլ	9 » »	10000
Սօմա »	1 » սանի	9 » սանի	41800
Քէրասուս »	22 խլուլ	30 խլուլ	1108
ԱՅՏԸՆ ՍԱՆՃԱՂԸ			
Այտընը գազասը	21 թշ. եվվէլ	29 թշ. եվվէլ)	
Նազիլլի »	15 » »	23 » »)	
Սէօքէ »	7 » »	15 » »)	532107
Պօզատաղ »	15 » »	23 » »)	
Զինա »	15 » »	23 » »)	
Գարահա Սու »	1 » »	9 » »)	
ՄԷՆԹԷՇԷ ՍԱՆՃԱՂԸ			
Մուղլա գազասը	1 » »	9 » »	3000
Միլաս »	1 » »	9 » »	150600
Պոտրում »	21 խլուլ	29 խլուլ	21210
Մէնթրէ »	21 »	29 »	3050
Բէյօչիրէզ »	16 »	24 »	600
Մէրմերիս »	16 »	24 »	24000
ՏԷՆԻԶԼԻ ՍԱՆՃԱՂԸ			
Թավաս գազասը	1 թշ. եվվէլ	9 թշ. եվվէլ	918
Սէրայքէօյ »	22 խլուլ	30 խլուլ	1450
ՇԳՕՏՐԱ ՎԻԼԱՅԷԹԻ			
Տրաճ, Դավայա վէ Շարյագ գազալարը	26 խլուլ	15 թշ. եվվէլ	.
Թիրան վէ Ագչա Հիսար գազալարը	5 թշ. եվվէլ	15 » »	.

Ալաչը վիլայէթը էէլիլէսիյէ Շգօտրա վիլայէթը ալիյէի ատխիլինէ գազալարը սէնէի հալիյէ զէյթուն ալարընը միւզայէտ վէ իհալէ միւատէթէրի պալիյէ թէրգիմ իսիմիզ օլատուղընատա, պունլարա թալիպ օլանլարը՝ մահալլէրինէ վէ եահսա Մալիյէ Խազինէի էէլիէսինատ Ալար վէ Բուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էէլէմէլէրի։

20 խլուլ 320

Նըսֆ հիսսէլէրի	Պէտէլաթը մուսաճէէլէլէրի	Գրյմէթը թահրիրիյէլէրի
Բիրի Բալա վագֆընատա Սիլիվրի գասապասընատա Բէյաբօրթա սօգաղընատա պիր պապ խանէնին	2120	8000
Հասան ուսթա վագֆընատա Սիլիվրի գասապասընատա էտիրնէ ճատաէսինատ աթիգ տարէրի պէէտիյէ վէ գահվէխանէնին	5125	18000
Հասան ուսթա վագֆընատա Սիլիվրի գասապասընատա էտիրնէ ճատաէսինատ պիր պապ մաղազանը	3115	9500
Ապաիլ Ֆէթթար վագֆընատա Սիլիվրի գասապասընատա էտիրնէ ճատաէսինատ չորչը աէրունինատ պիր պապ թէրզի տիւքքէանընը	1310	1500
Ապաիլ Ֆէթթար վագֆընատա Սիլիվրի գասապասընատա էտիրնէ ճատաէսինատ գահվէխանէնին	1115	2500
Ապաիլ Ֆէթթար վագֆընատա Սիլիվրի գասապասընատա էտիրնէ ճատաէսինատ գունուտուրաը տիւքքէանընը	1310	4500
Ագչէլիկատ Մէհմէտ էֆ. վագֆընատա Գասըմ Բալա մահալլէսինատ քէտին չէֆթիլիք էպնիյէսինին	1420	6000

Պէտէլը մուսաճէէլէ վէ գրյմէթը թահրիրիյէլէրի պալէտատ պէրվէէհը մուգարրրէրաթ կէօսթէրիլէն մուսագգաֆաթը մահիլիլէէ զամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանատէն սէնէի հալիյէ թշ. սանիսինին 19ընը կիւնիւնէ տեկիր 100ատ 10 նիսպէթինատ թէէմին ագչէսինի միւսթահրպէն Տէրսատ տեթէէ էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալլինէ մէելիս վէ էվգաֆ իտարէէրինէ միւրաճաաթ էէլէմէլէրի։

18 խլուլ 320 3—2

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

	ղրշ.	սան.
Քէպիր չըվալիյէ	6.	60
Վասաթի »	5.	50
Սաղիր »	4.	50
Քէպիր քէսմիւր քիւֆէսի	4.	10
Սաղիր » »		95
Սաման »	6.	60
Դրրպէլա »	6.	54
Գում »	1.	57

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ քիֆէ չըվալիյէ պէտէաճ մուհարրէր ֆիյաթլարա Թալիպի էօհտէսինատ օլուգ, մահը հալը Բումինէն 25ինճի ճումատա երթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի իճրա գըլընաճաղընատան, իթայա Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթեպեր քեֆալէթնամէյի միւսթահրպէն եէմմը մեղքիւրատ նիհայէթ սատթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէմէլէրի։

21 խլուլ 320 3—1

* * *

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ գըվըրճեգ լահմըն պէհեր ճէատա գրյէսի մեճիտիյէ 20 ղրշ. հիսապլյա 4 ղրշ. 75 սանթիմ վէ Անատոլու մալը լահմըն քեզալիք պէհեր ճէատա գրյէսի 4 ղրշ.տա Թալիպի էօհտէսինատ օլուգ մահը հալը Բումինէն 25ինճի ճումատա երթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի իճրա գըլընաճաղընատան, Թէնզիլիյէ Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթեպեր քեֆալէթնամէյի միւսթահրպէն եէմմը մեղքիւրատ նիհայէթ սատթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէմէլէրի։

22 խլուլ 320 3—1

ՃԷՆՆԷԹՄԷՔԵԱՆ Սուլթան Մահմուտ խանը Սանի հազրէթէրի վագֆընատան Թագիմատ չէչմէ իթթիհալինատ քէտին պիրինի տիւքքէանընը չէհրիսի՝ 142 ղր.լա Թալիպի էօհտէսինատ օլատուղընատան, զամմ իլէ իսթիչարընատ Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանատէն սէնէի հալիյէ Թշ. սանիսինին 19ընը կիւնիւնէ տեկիր 100ատ 10 նիսպէթինատ բէյ ագչէէրինի միւսթահրպէն Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էէլէմէլէրի։

* *

Պազը ճէվամիի չերիֆէատ մէվճուտ օլուգ նօգանը իքմալ վէ բարաֆէմ վազըլատիմալ իթթիրիլէճէք օլան աթիգ մհրապ մամարընընն իգապէ վէ իսաղէ իճերէթի խարիճ օլարագ մա իմալիյէ սարը պալամանընն պէհեր աթիգ գըլեսի մէճիտիյէ 19 ղր. հիսապլյա 24½, վէ իւզերինէ վազ օլունաճագ սալիֆիզզիբը բարաֆէմին պէհեր աթիգ գըլեսի 9½ ղր.տա Թալիպի էօհտէսինատ պուլընաբընընան, վէ չէհրը հալին 25ինճի ճումատա երթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար հեր գալ բարա վէ 27ինճի բազար երթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գալալ օլունըպ հատաբ լայըգընը պալտրընը Թագիրատ իհալէսի իճրա վէ իհալէ գըլընաբգանան սօնրա ֆեվգէլատ Թէնզիլատ իճրա իթմէք խաթէէն օլաուղը հալատ նիհայէթ 48 սատթ զարֆընատ 100ատ 10ատն տաճն օլմամագ իւզրէ թէնզիլատ գալալ օլունըպ անտէն սօնրա գաթիէն թէնզիլատ գալալ իսիմէմէի մուգարրէր իտուկնէ պինատէն, Թալիպ օլանլարը՝ 100ատ 10 նիսպէթինատ բէյ ագչէէրինի վէ եահսա միւթեպեր քեֆալէթնամէէրինի միւսթահրպէն մէճլիսը խարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էէլէմէլէրի։

21 խլուլ 320 3—2

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղր.տան նագտէն իսֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայուն մահասէսա սուրէթ վէ սերկի իլէ մահասուպէն Թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ մթիւզիրբ մահիլիաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օլան ֆ հաֆթա իլանընատան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի իյուլյուն 20ինճի կիւնինատէն իթթիպարէն իյուլյուն 27ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար միւդայիսատ սիւրատ օլարագ մահալլէ-մահալլէ ուսուլ մուգայիրատ մա իմալիյէ սարը պալամանընն պէհեր աթիգ գըլեսի մէճիտիյէ 19 ղր. հիսապլյա 24½, վէ իւզերինէ վազ օլունաճագ սալիֆիզզիբը բարաֆէմին պէհեր աթիգ գըլեսի 9½ ղր.տա Թալիպի էօհտէսինատ պուլընաբընընան, վէ չէհրը հալին 25ինճի ճումատա երթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար հեր գալ բարա վէ 27ինճի բազար երթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գալալ օլունըպ հատաբ լայըգընը պալտրընը Թագիրատ իհալէսի իճրա վէ իհալէ գըլընաբգանան սօնրա ֆեվգէլատ Թէնզիլատ իճրա իթմէք խաթէէն օլաուղը հալատ նիհայէթ 48 սատթ զարֆընատ 100ատ 10ատն տաճն օլմամագ իւզրէ թէնզիլատ գալալ օլունըպ անտէն սօնրա գաթիէն թէնզիլատ գալալ իսիմէմէի մուգարրէր իտուկնէ պինատէն, Թալիպ օլանլարը՝ 100ատ 10 նիսպէթինատ բէյ ագչէէրինի վէ եահսա միւթեպեր քեֆալէթնամէէրինի միւսթահրպէն մէճլիսը խարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էէլէմէլէրի։

21 խլուլ 320 3—2

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղր.տան նագտէն իսֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայուն մահասէսա սուրէթ վէ սերկի իլէ մահասուպէն Թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ մթիւզիրբ մահիլիաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օլան ֆ հաֆթա իլանընատան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի իյուլյուն 20ինճի կիւնինատէն իթթիպարէն իյուլյուն 27ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար միւդայիսատ սիւրատ օլարագ մահալլէ-մահալլէ ուսուլ մուգայիրատ մա իմալիյէ սարը պալամանընն պէհեր աթիգ գըլեսի մէճիտիյէ 19 ղր. հիսապլյա 24½, վէ իւզերինէ վազ օլունաճագ սալիֆիզզիբը բարաֆէմին պէհեր աթիգ գըլեսի 9½ ղր.տա Թալիպի էօհտէսինատ պուլընաբընընան, վէ չէհրը հալին 25ինճի ճումատա երթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար հեր գալ բարա վէ 27ինճի բազար երթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գալալ օլունըպ հատաբ լայըգընը պալտրընը Թագիրատ իհալէսի իճրա վէ իհալէ գըլընաբգանան սօնրա ֆեվգէլատ Թէնզիլատ իճրա իթմէք խաթէէն օլաուղը հալատ նիհայէթ 48 սատթ զարֆընատ 100ատ 10ատն տաճն օլմամագ իւզրէ թէնզիլատ գալալ օլունըպ անտէն սօնրա գաթիէն թէնզիլատ գալալ իսիմէմէի մուգարրէր իտուկնէ պինատէն, Թալիպ օլանլարը՝ 100ատ 10 նիսպէթինատ բէյ ագչէէրինի վէ եահսա միւթեպեր քեֆալէթնամէէրինի միւսթահրպէն մէճլիսը խարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էէլէմէլէրի։

21 խլուլ 320 3—2

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղր.տան նագտէն իսֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայուն մահասէսա սուրէթ վէ սերկի իլէ մահասուպէն Թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ մթիւզիրբ մահիլիաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օլան ֆ հաֆթա իլանընատան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի իյուլյուն 20ինճի կիւնինատէն իթթիպարէն իյուլյուն 27ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար

Թէմամըյլա միւլքինին սիւլսան հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3000.— Մէվլէվիխանէ Գարբուսընատա Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինատ Հիւսամէտտին ճամիի սօգաղընատա 20 նօմէրօլը Թէրպիէն 140 զրա արատատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 350 զրա պաղչէյի միւչթէմի ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆի հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..68323.— Սուլթան Ահմէտատ Ֆիւրուգ աղա մահալլէսինատ ԱԲ Մէյլանընատա 14 նօմէրօլը Թէրպիէն 364 զրա արատատա մէպնի 15 օտա վէ 2 սուֆա վէ 475 զրա պաղչէյի հավի ալթընատա 1 պատուրում վէ միւքերրէր 14 նօմէրօլը 1 տիւքքէանը հավի վէ Թէվֆիի ինթիգալը մա պաղչէ պիր պապ մէնզիլին պիր գրամ Թէմէսիւլքէ օլան 264 զրա մուալյէն մահալլինին 8 հիսսէ Բիթ, պարբյա 5 հիսսէսիյէ տիկէր 2 գրամ Թէմէսիւլքէ օլան միւԹեպագը տիկէր մուալյէն մահալլինին Թէմամը վէ մէնգիլը մէգքիւրէ ճարի պիտ Թէվֆիի նրսֆի մատուրա խալգալը մահիլեզիզ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԱԹԱԼՑ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օաբա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Մէլամիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավրէ Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ էլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընատա մանթաղամ ալյր ու սէֆերլէր.

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկ.ին Օրնը բէնզէնպիհ ազամը «Տանիւպ» Գարատէնիզատէն։

ՀԱՐԻՔԷԹ ԻՏԷՃԷԹ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկ.ին 7ինճի ճումատա կիւնիւ ազամ ալաֆր. սատթ հէր գարթան Հէնանը սիվար օլատուզը «Տանիւպ» վաբորը՝ Իզմիր, Վաթի, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գարատէնիզատ պուլընան «Տանիւպ» վաբորընն հարէքէթի թարիխի էլէրիսատ իլան իսիլէճէք տիր։

Գումրանատ՝ ատղրատատ ատղրատ Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէսիթէատանէ լըմէնաֆէրինին էն իյէք սթատանընը իչիւն սատթ պիտէք վերպիրէր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Օսմանատէատ Սիրքէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ադէնթէլիքինէ միւրաճաաթ իսթէպիլէրը։ 10—4

ԱՑԵ, ԿԻՆ, ՏԳԱՑ

Ամբոխ տենդի հիւանդութենէ վերջը տկար կը մնայ, մանաւանդ տղայ մը։ Թէպէտև հարկ չէ տեսնուի, հիւանդին պէտք է տալ

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։
18

SCOTT'S EMULSION

և տկարութիւնը անմիջապէս և վստահափար կը փարատէ և կը տեսնուի որ

ԸՍԿՕԹԻ ԲԵՂԵՐՈՒԹԻՒՆ

մարմինը պատող բոլոր տկարութիւններու դեմ ամենամեծ դեղ է։ Աշխարհական տակ ասոր հաւասար բան մը չկայ. այնպէս կատարեալ կը բժշկէ՝ որ կը կարծուի թէ հիւանդութիւնը կուտէ ու կը կլլէ։

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները կը ծախեն։

10—5

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայուն ահքամընճա միւթէէքքիլ տիր։

Մէրքէզը իտարէսինէ՝ Ղալաթատա Գարաքէյատ եէնի խանատա պուլընըպ, աթիտէքի ատէնթէլէրէ տախի միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպուլատա.—ԵԷՆԻՃԱՄԻ ավլուսընատա Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Սթանպոլ.—Մ. Սատոգ վէ Բոսիթի՝ (Պաղչէ Գարու Շեյխ իլ Իսլամ խան Նօ. 10։)

Մագրիքէյ.—Սթասիոն ճատաէսինատ Մ. Ա. Անկէլիատէս։

Գաթաքէյ.—Զարյը ճատաէսինատ Քեամիլ էֆ. վէ Մատա ճատաէսինատ Մ. Ա. Անթիբաս։

Գալաթա.—Թիւնէլ խան Նօ. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվէքքիլ խան էթիէն Գրէմէղի։

Պէյօղլունատա.—Ճատաէի Քէպիրատ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

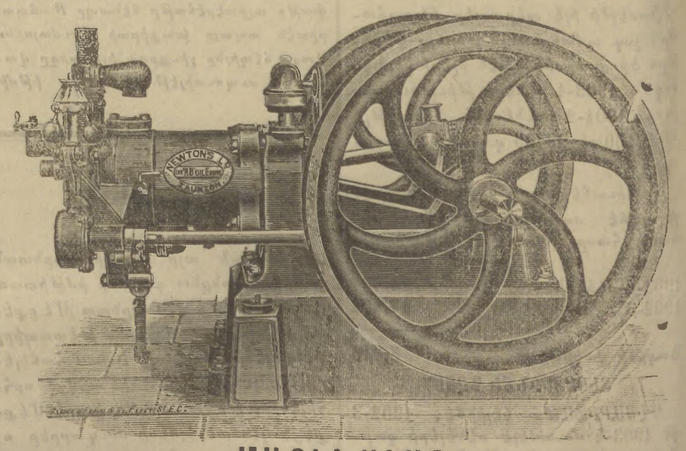
Շիշլիատ.—Պէյօղլուքերէ ճատաէսինատ Նօ. 137 Մ. Է. Բոսսի։

Պէյօղլը Ատատա.—Բէսսալ էֆ.։

Բէնթիքաշ.—Մ. Բ. Սամմարիբա։

Թիւրքիանընն պայլճա չէհիրլէրինատ տախի աճէնթէլէր մէվճուտ տրր։

50—26



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

ՔԷԷՍԹՆԱԹԼԷՔ ՊԷՔԹԱՆԷՔ ՆԷՎ ՔՆԿ. ՍԱԼԷ

Բէթրոլ կազ իլէ էն գալայ սուրէթաթ իչէր մաքինալարէն էլի վէ էլէմ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար տրր։ Պու մաքինալար՝ էզճիմէզ Գաթուս կազը իլէ իշէմէք իչիւն եարբլմըշլար տրր։ Պիրէն էրքմի պէշ վէ տահա զիյատ պէկիր գուվվէթինատ մաքինալար մէվճուտ օլուգ, Թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչիւն եէկէնանէ աճէնթի օլան՝

Սթանպուլատա Սիրքէճիատ Խօրատանճը խանընատա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՅԹԷՐ Վէ ԷՎԼԱՏԸՆԱ միւրաճաաթ օլանմալը տրր։ 50—37